

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ПИЛА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ**  
**RD-MS400 REDVERG**



**RED**  
**VERG**

## 1. ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, чтобы избежать риска получения травм во время эксплуатации.



Всегда используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте пылезащитную маску. При работе с деревом и другими материалами образуется вредная пыль. Запрещается работать с асбестосодержащими материалами!



Используйте защитные очки. При работе с электроинструментом образуются искры, осколки, стружка и частицы пыли, которые могут стать причиной потери зрения.



Общие предупреждающие знаки – Будьте внимательны и осторожны!



Инструктивные знаки – Используйте защитную обувь!



Инструктивные знаки – Используйте защитные очки и перчатки!



Электроинструмент, класс защиты II



Производитель наносит маркировку CE в подтверждение того, что электроинструмент отвечает требованиям соответствующих Европейских директив.



Не предназначен для мокрого шлифования!



Не предназначен для грубого шлифования!

## 2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

### 2.1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Несоблюдение инструкций, изложенных ниже, может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или получению серьезных травм.

Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях ниже означает ваш инструмент, работающий от сети (со шнуром) или от аккумулятора (без шнура).

### **Храните данную инструкцию для обращения к ней в будущем.**

#### **1. Рабочая зона.**

**a)** Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Беспорядок и плохое освещение могут способствовать несчастным случаям.

**b)** Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, а именно при наличии легковоспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут вызвать возгорание.

**c)** Не допускайте нахождения рядом детей и посторонних при работе с электроинструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

#### **2. Электрическая безопасность.**

**a)** Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Переделка и изменение штепселей не допускается. Не используйте штепселя-переходники. Оригинальные штепселя и подходящие требованиям розетки снижают риск поражения электрическим током.

**b)** Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Контакт с заземленными поверхностями повышает риск поражения электрическим током.

**c)** Защитите электроинструмент от дождя и влажных условий. В случае попадания воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.

**d)** Будьте осторожны при обращении со шнуром. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент из розетки, держась за шнур. Защитите шнур от воздействия тепла, масла, острых краев или подвижных частей. Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.

- е)** При работе с электроинструментом вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование удлинителя, подходящего для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- ф)** Всегда используйте инструмент с автоматическим выключателем. Наличие автоматического выключателя снижает риск поражения электрическим током.

### **3) Личная безопасность.**

- а)** Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к получению серьезных травм.
- б)** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- с)** Не допускайте случайного включения. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении перед включением инструмента в розетку. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструмента, установите выключатель в положение «выкл.» перед подключением электроинструмента к сети во избежание несчастных случаев.
- д)** Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. В случае зацепления ключей за вращающиеся части можно получить телесные травмы.
- е)** Не прикладывайте лишние усилия. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это поможет контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ф)** Используйте подходящую одежду. Не одевайте широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных частей. Широкая одежда, украшения и длинные волосы могут зацепиться за подвижные детали.
- г)** Если предусмотрены устройства для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств снижает риски, связанные с пылью.

### **4. Использование и уход за электроинструментом.**

- а)** Используйте инструмент в соответствии с его параметрами. Правильно подбирайте электроинструмент для конкретных работ. В случае правильно подобранного инструмента проведение работ будет быстрым и безопасным.
- б)** Не используйте инструмент, если сломан выключатель. Электроинструмент со сломанным выключателем представляет собой опасность и подлежит ремонту.
- с)** Отключите штепсель от источника питания перед выполнением наладки, замены принадлежностей или помещением электроинструмента в место хранения. Такие профилактические меры необходимы, чтобы предотвратить случайное включение электроинструмента.
- д)** Храните электроинструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с инструментом и не ознакомившимся с инструкцией по эксплуатации, работать с электроинструментом. Электроинструмент представляет собой опасность в руках необученных пользователей.
- е)** Осуществляйте техническое обслуживание электроинструмента. Проверяйте инструмент на предмет смещения или заедания подвижных частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждений отремонтируйте инструмент, прежде чем его снова использовать. Многие несчастные случаи происходят из-за недостаточного технического обслуживания электроинструмента.
- ф)** Режущий инструмент должен всегда быть чистым и заточенным. Надлежащее техническое обслуживание режущего инструмента с острой рабочей кромкой предотвращает заедание подвижных частей и облегчает управление инструментом.
- г)** Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные резцы и т.д. в соответствии с настоящей инструкцией, применяя методы, предназначенные для конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание рабочие условия и работы, которые следует выполнить. Использование электроинструмента для выполнения работ, для которых он не предназначен, может стать причиной возникновения опасной ситуации.

### **5. Обслуживание.**

Ремонт электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием оригинальных запасных частей. Это необходимо для обеспечения надлежащей работы электроинструмента.

## 2.2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ С ПИЛАМИ.

- а) ОПАСНО:** Не держите руки в зоне распиловки или около пильного диска. Второй рукой держитесь за вспомогательную ручку или корпус двигателя. Если вы будете обеими руками держаться за пилу, повреждение рук пилой будет исключено.
- б)** Не держите руки под обрабатываемой деталью. В этой зоне ваши руки будут не защищены от пильного диска.
- с)** Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали. Пильный диск должен высовываться под рабочей деталью не более чем на высоту одного зуба.
- д)** Никогда не держите распиливаемую деталь в руке или на ноге. Установите обрабатываемую деталь в надежный держатель. Важно надежно закрепить обрабатываемую деталь, чтобы минимизировать опасность контакта с телом, заедания пильного диска или потери управления.
- е)** Держите электроинструмент за части с изолированной поверхностью при проведении работ в условиях, в которых инструмент может соприкоснуться со скрытыми электропроводами или со своим собственным шнуром питания. В случае контакта с проводами под напряжением напряжение подается на металлические части электроинструмента, что может привести к поражению электрическим током.
- ф)** Всегда используйте упор или направляющий для контроля кромки при осуществлении продольной резки. Это поможет аккуратно выполнить распил и избежать заедания пильного диска.
- г)** Всегда используйте пильные диски подходящего размера с подходящими установочными отверстиями (например, звездообразными или круглыми). Неподходящие диски будут двигаться эксцентрически, что может привести к потере управления.
- h)** Запрещается фиксировать пильные диски поврежденными или неподходящими гайками или винтами. Гайки и винты для крепления диска специально предназначены для вашей пилы, за счет них обеспечивается оптимальная производительность и рабочая безопасность.

## 2.3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ПИЛ.

Причины отдачи и как их избежать:

**Отдача** – это внезапное явление, вызванное зацеплением, заеданием или смещением пильного диска, в результате которого пила вылетает из обрабатываемой детали по направлению к оператору.

В случае зацепления или заедания в пропиле пильный диск блокируется, а тяга двигателя выталкивает инструмент назад по направлению к оператору.

В случае вращения или смещения пильного диска в пропиле, зубья задней кромки диска могут зацепиться за поверхность обрабатываемой детали, в результате чего диск выпрыгнет из пропила, а пила отпружинит назад по направлению к оператору.

**Отдача** возникает в результате ненадлежащего или неправильного использования пилы. Этого можно избежать, предприняв соответствующие меры, описанные ниже.

- а)** Крепко держите пилу обеими руками. Выберите положение рук, позволяющее вам выдержать силу отдачи. Ваше тело должно находиться сбоку от пилы. Никогда не держите пилу на одной линии с телом. В случае отдачи, дисковая пила отпружинит назад. Оператор может справиться с силой отдачи, если предпримет подходящие меры.
- б)** В случае заедания пильного диска или прекращения работы, выключите пилу и не вытаскивайте ее из обрабатываемого материала, пока пильный диск не остановится. Не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или тянуть ее на себя во время движения пильного диска. В противном случае может возникнуть обратная отдача пилы. Определите и устраните причину заедания пильного диска.
- с)** Если вам необходимо перезапустить пилу, которая уже находится в обрабатываемой детали, установите пильный диск по центру распила и убедитесь, что зубья не зацепились внутри обрабатываемой детали. В случае заедания пильного диска, он может вылететь из обрабатываемой детали или вызвать отдачу при повторном запуске пилы.
- д)** Обеспечьте опору для крупных листов, чтобы снизить риск отдачи по причине заедания пильного диска. Крупные листы могут перегибаться под своим собственным весом. Необходимо обеспечить опору с обеих сторон листа, по краям и рядом с пропилом.
- е)** Не используйте тупые или поврежденные пильные диски. В случае использования тупых пильных дисков или смещения зубьев, пропил будет слишком узким, что в результате может привести к повышенному трению, заеданию диска и отдаче.

**f)** Перед началом распила крепко затяните средства регулировки глубины пропила и угла резания. Если во время пропила настройки глубины и угла изменятся, это вызовет защемление пильного диска и отдачу.

**g)** Будьте особенно осторожны при осуществлении глубокого пиления в существующей стене или другой скрытой для глаз зоне. Погруженный пильный диск может заедать при врезании в скрытые объекты и вызывать отдачу.

#### **2.4. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДАННОЙ ЦИРКУЛЯРНОЙ МИНИ-ПИЛОЙ.**

**a)** Перед каждым использованием проверьте, правильно ли зафиксирован защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не может свободно двигаться и не фиксируется в закрывающем положении. Запрещается фиксировать нижний защитный кожух в открытом положении.

Если пила случайно упадет на пол, нижний защитный кожух погнется. Откройте защитный кожух при помощи специального рычага и убедитесь, что он свободно двигается.

Убедитесь, что он не мешает движению пильного диска и других компонентов при любом угле резания или глубине пропила.

**b)** Проверьте состояние пружины нижнего защитного кожуха. Не используйте инструмент в случае неправильной работы нижней защитного кожуха. Поврежденные детали, наплывы клея или скопления обрезков препятствуют нормальной работе нижнего защитного кожуха.

**c)** При выполнении глубокого реза не под прямым углом убедитесь, что направляющая планка пилы не может двигаться в сторону. Боковое смещение может вызвать заедание пильного диска и отдачу.

**d)** Прежде чем положить пилу на верстак или пол, убедитесь, что нижний защитный кожух закрывает пильный диск.

При снижении скорости движения после использования незащищенный пильный диск переместит пилу в направлении, противоположном направлению резания и пропилит все, что окажется на его пути. Поэтому всегда учитывайте время замедления движения пилы.

#### **2.5. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО ШЛИФОВАЛЬНЫМ И ОТРЕЗНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ.**

**a)** Защитный кожух электроинструмента должен быть надежно закреплен и отрегулирован так, чтобы обеспечить максимальную безопасность, т.е. должна быть открыта наименьшая часть шлифовального диска, насколько это возможно. Убедитесь, что ни вы, ни любые другие лица не находитесь в зоне действия вращающегося шлифовального диска. Защитный кожух предназначен для того, чтобы защитить оператора от обрезков и случайного контакта со шлифовальным диском.

**b)** Используйте только алмазные отрезные диски при работе с вашим электроинструментом. Тот факт, что вы можете закрепить любую принадлежность на вашем электроинструменте, не гарантирует того, что ее использование будет безопасным.

**c)** Допустимая скорость вращения диска должна, как минимум, соответствовать указанной максимальной скорости вращения электроинструмента. Диски, вращающиеся быстрее их допустимой скорости, могут сломаться или вылететь.

**d)** Шлифовальные диски можно использовать только для тех целей, для которых предназначен тот или иной тип диска, например, никогда не осуществляйте шлифовку боковой стороной абразивного круга.

Абразивные диски удаляют материал только своей кромкой. Применение бокового усилия к таким дискам может вызвать их поломку.

**e)** Используйте неповрежденный прижимной фланец правильного размера и формы для выбранного шлифовального диска. Подходящие фланцы удерживают шлифовальный диск и снижают риск его поломки.

**f)** Не используйте изношенные шлифовальные диски от других более крупных электроинструментов. Шлифовальные диски от крупного электроинструмента не подходят для высокой скорости вращения мелкого электроинструмента и могут сломаться во время использования.

**g)** Наружный диаметр и толщина дисков должна соответствовать эксплуатационным характеристикам вашего электроинструмента. Диски неподходящего размера могут быть недостаточно закрыты защитным кожухом и создавать проблемы с управлением инструментом.

**h)** Шлифовальные диски и фланцы должны подходить по характеристикам для шлифовального шпинделя на вашем электроинструменте. Диски, не подходящие для шлифовального шпинделя электроинструмента, будут вращаться неравномерно и сильно вибрировать, что создаст трудности в управлении инструментом.

**і)** Не используйте поврежденные шлифовальные диски. Перед каждым использованием проверяйте шлифовальные диски на наличие откалывания или трещин. В случае падения электроинструмента или шлифовального диска, проверьте его на наличие повреждений или замените его на неповрежденный шлифовальный диск. После проверки и установки шлифовального диска убедитесь, что ни вы, ни любые другие лица не находитесь в зоне действия вращающегося шлифовального диска, включите инструмент и дайте ему поработать на самой высокой скорости в течение одной минуты. Поврежденные шлифовальные диски обычно ломаются в течение времени опробования.

**ј)** Используйте защитную одежду и средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа работ, используйте маску на все лицо, защитные очки или открытые защитные очки. При необходимости также используйте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук для защиты от осколков и других частиц металла. Необходимо обеспечить защиту глаз от отлетающих частиц во время выполнения различных видов работ. Пылезащитные маски и респираторы должны фильтровать пыль. Выполнения работ при высоком шуме длительное время может привести к ухудшению слуха.

**к)** Другие люди должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Люди, находящиеся в рабочей зоне, должны использовать специальную защитную одежду и средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или сломанного диска могут отлететь в сторону и вызвать травмы, даже за пределами зоны непосредственного выполнения работ.

**л)** Если вы выполняете работы в условиях, когда диск может случайно задеть скрытые линии электропитания или собственный кабель, держите инструмент за изолированные рукоятки. В случае контакта с кабелем под напряжением, металлические части инструмента также окажутся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

**м)** Обеспечьте безопасное расстояние между кабелем питания и вращающимся диском. В случае потери контроля над инструментом кабель питания может быть порван или заземлен и потянуть руку оператора к вращающемуся диску.

**н)** Никогда не отпускайте электроинструмент из рук, пока диск полностью не остановится. Вращающийся диск может соприкоснуться с опорной поверхностью, и вы потеряете контроль над электроинструментом.

**о)** Выключайте электроинструмент во время его переноски. Ваша одежда может зацепиться за вращающийся инструмент, что приведет в результате к получению травм.

**р)** Проводите регулярную очистку вентиляционных отверстий на электроинструменте. Вентилятор двигателя засасывает пыль в корпус. Большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

**q)** Не используйте электроинструмент рядом с легковоспламеняемыми материалами. Такие материалы могут загореться из-за искр.

**г)** Не используйте диски, требующие жидкие охладители. Использование воды или других жидких охладителей может привести к поражению электрическим током.

## **2.6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО ШЛИФОВАЛЬНЫМ И ОТРЕЗНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ.**

### **Отдача и соответствующие инструкции по технике безопасности.**

**Отдача** – это внезапное явление, вызванное зацеплением или заеданием вращающегося пильного диска. Зацепление или заедание ведет к резкой остановке вращающегося диска. Это может вызвать неконтролируемое ускорение вращения инструмента в направлении, противоположном направлению вращения диска в момент заедания. Если, например, шлифовальный диск зацепляется или заедает внутри обрабатываемой детали, кромка шлифовального диска защемляется внутри обрабатываемой детали, в результате чего шлифовальный диск вылетит и создаст отдачу. Шлифовальный диск вылетит по направлению к или от оператора в зависимости от направления вращения диска в момент заедания. Также диск в результате может сломаться. Отдача – это результат ненадлежащего или неправильного использования электроинструмента. Отдачи можно избежать, предприняв соответствующие меры, описанные ниже.

**а)** Крепко держите пилу обеими руками. Выберите положение рук и тела, позволяющее вам выдержать силу отдачи. Всегда используйте дополнительные рукоятки, если есть, чтобы максимально справиться с силой отдачи или реакцией от крутящего момента на высокой скорости. Оператор может справиться с силой отдачи, если предпримет подходящие меры.

**б)** Держите руки подальше от вращающегося диска. Диск может попасть вам на руки в случае обратной отдачи.

**с)** Избегайте зон перед или за вращающимся абразивным диском. В случае отдачи электроинструмент отпружинит в направлении, противоположном движению абразивного диска в момент заедания.

**д)** Будьте особо осторожно при выполнении работ рядом с углами, острыми краями и т.д. Предотвратите отскакивание инструмента от обрабатываемой детали и его заедание. Вращающийся диск может погнуться об углы или острые края, что может вызвать его отскакивание и заедание. Это приведет в результате к потере управления и обратной отдаче.

**е)** Не используйте диски от цепной пилы или зубчатой пилы или сегментированные алмазные диски с вырезами более 10 мм. Такие диски вызывают обратную отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

**ф)** Избегайте заедания абразивного диска или слишком высокого давления в зоне контакта. Не выполняйте слишком глубокие пропилы. Излишняя нагрузка на абразивный диск увеличивает его напряжение и вероятность смещения или заедания и, следовательно, вероятность обратной отдачи или поломки абразивного диска.

**г)** В случае заедания абразивного диска или прекращения работы, выключите инструмент и подождите, пока диск остановится. Не пытайтесь извлечь все еще вращающийся абразивный диск из пропила, это может привести к обратной отдаче. Определите и устраните причину заедания.

**h)** Не включайте электроинструмент снова, если диск все еще находится в обрабатываемой детали. Подождите, пока разовьется полная скорость вращения, прежде чем продолжить распил. В противном случае диск может зацепиться, вылететь из обрабатываемой детали или вызвать обратную отдачу.

**и)** Обеспечьте опору для крупных обрабатываемых деталей, чтобы снизить риск отдачи из-за заедания абразивного диска. Крупные обрабатываемые детали могут перевернуться под своим собственным весом. Необходимо обеспечить опору обрабатываемой детали с обеих сторон от диска, а также около зоны распила и по краям.

**j)** Будьте особенно осторожны при осуществлении глубокого пиления в существующей стене или другой скрытой для глаз зоне. Погруженный пильный диск может вызвать отдачу в случае разрезания газовых или водопроводных труб, электрических кабелей или других объектов.

## **2.7. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АЛМАЗНЫХ АБРАЗИВНЫХ ДИСКОВ.**

### **Использование.**

Используйте отрезные абразивные диски только для абразивной обработки, а не для чернового шлифования! Используйте абразивные диски только для тех материалов, для обработки которых они предназначены. Риск получения травм! Резка и охлаждение!

### **Общая информация.**

Такие диски являются очень хрупкими, поэтому с ними следует обращаться очень осторожно. Использование поврежденных или неправильно закрепленных или установленных дисков очень опасно и может привести к получению серьезных травм.

### **Транспортировка и хранение.**

Диски требуют аккуратного обращения и транспортировки. Диски следует хранить в месте, где они не будут подвергаться механическому повреждению или вредным воздействиям окружающей среды. Во избежание повреждений, снимите диск перед транспортировкой электроинструмента.

### **Выбор, безопасное и надлежащее использование.**

Обратите внимание на данные на этикетке или на диске, включая ограничения применения. Инструкции по безопасности или другие рекомендации. Не меняйте направление вращения диска. В случае огромного выбора дисков, обратитесь к производителю или специалисту. Учитывайте допустимую скорость вращения дисков и электроинструмента.

### **Перед использованием.**

Осмотрите диск на предмет повреждений перед каждым использованием. Не используйте поврежденные диски. Зафиксируйте обрабатываемую деталь.

### **Вставка и замена.**

Затяните диск в соответствии с инструкциями к диску и производителя электроинструмента. Затягивание дисков должен выполнять квалифицированный персонал. После каждого затягивания опробуйте инструмент в течение определенного периода времени, при этом допустимая максимальная рабочая скорость диска не должна быть превышена. При затягивании дисков следует избегать отклонения от формы окружности.

## **Использование.**

1. Изучите инструкции по эксплуатации к электроинструменту, на котором используется диск.
2. Перед запуском подсоедините соответствующее защитное устройство к электроинструменту. Не выполняйте никакие работы без защиты, обеспечиваемой защитными устройствами.
3. Используйте защитную одежду и средства индивидуальной защиты, подходящие при работе с инструментом и для выполнения работ, например, средства защиты глаз и лица, средства защиты органов слуха, респираторы, защитная обувь, защитные перчатки и другая защитная одежда.
4. Выполняйте только те работы, для которых предназначен диск (учитывайте ограничения, инструкции по безопасности и другую информацию).
5. Прежде чем положить инструмент на верстак или на пол, выключите его и дождитесь, пока диск остановится.
6. При выполнении прорезов вставьте диск непосредственно в паз, чтобы электроинструмент не наклонился.
7. Не нужно двигать инструмент вперед и назад в обрабатываемом материале, спокойно потяните инструмент, чтобы извлечь его из материала.
8. Выполняйте работы под прямым углом по прямой линии, чтобы избежать образования трещин и поломки сегментов.
9. Не допускайте сильного давления на инструмент, веса самого электроинструмента достаточно.
10. Делайте перерывы для охлаждения.
11. Осторожно! Диск во время работы сильно нагревается. Дотрагиваться до него следует только в защитных перчатках после того, как он остынет.

## **2.8. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ.**

1. Используйте диски, только если вы знаете, как с ними обращаться.
2. Не превышайте максимальную скорость вращения. Запрещается превышать максимальную допустимую скорость вращения, указанную на инструменте. Соблюдайте диапазон скорости вращения, если он указан.
3. Не используйте треснутые диски. Треснутые диски следует выбросить. Ремонт дисков не допускается.
4. Удалите все загрязнения, жир, масло или воду с установочных поверхностей. Не используйте широкие шайбы или втулки для уменьшения размера отверстий в дисках циркулярной пилы.

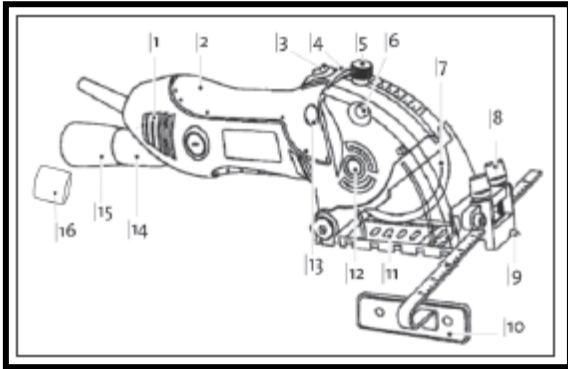
6. Убедитесь, что шайбы для крепления дисков имеют одинаковый диаметр и составляют, как минимум, 1/3 от диаметра отрезного диска.
7. Убедитесь, что промежуточные кольца параллельны друг другу.
8. Осторожно обращайтесь с дисками. Храните их в оригинальной упаковке или в специальных контейнерах. Используйте защитные перчатки в целях лучшего сцепления и снижения риска получения травм.
9. Перед использованием дисков убедитесь, что все защитные устройства надежно установлены.
10. Перед использованием убедитесь, что диск соответствует техническим требованиям электроинструмента и закреплен надлежащим образом.
11. Используйте входящий в комплект диск только при работе с деревом, не используйте его при работе с металлами.

## **2.9. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ.**

Даже при правильном использовании электроинструмента имеют место остаточные риски. Кроме прочего, возможны следующие риски, связанные с конструкцией и применением электроинструмента: Вред здоровью в результате вибрации рук и кистей в случае длительной работы с электроинструментом или неправильной эксплуатации или технического обслуживания. Травмы или повреждение имущества из-за отлетевшего круга, который может внезапно слететь с электроинструмента из-за внезапного повреждения, износа или неправильного монтажа. Ожоги или порезы в случае контакта кругов с незащищенной кожей сразу после использования.

**Предупреждение!** Электроинструмент во время работы создает электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах, такое поле может негативно повлиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или летальных травм, лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.





### 3. КОМПОНЕНТЫ И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

1. Отверстия для вентиляции двигателя
2. Ручка
3. Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
4. Красный индикатор, сигнализирующий о перегрузке или блокировке пильного диска
5. Ручка регулировки глубины пропила
6. Кнопка разблокировки защиты диска
7. Пильный диск
8. Ручка фиксации направлятеля для контроля кромки
9. Индикатор линии пропила
10. Направитель для контроля кромки
11. Защита диска
12. Кнопка блокировки шпинделя
13. Индикатор включения
14. Отверстие для выпуска пыли
15. Переходник для шланга пылесоса
16. Кольцо переходника

#### Комплект поставки

- 1- Универсальный диск 24Т ТСТ: Ø 85mm x10mm
  - 1- Алмазный диск по керамике: Ø 85mm x10mm
  - 1- Диск по дереву 80Т HSS: Ø 85mm x10mm
  - 1 - плоский защитный кожух (на инструменте)
  - 1 -параллельная упор
  - 1 - V-образная защита
  - 1 -переходник для пылеудаления
- В прочном переносном кейсе.



### 4. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

Ручная циркулярная мини-пила предназначена для выполнения прямолинейных пропилов в дереве, материалах, похожих на дерево, и пластмассе. Для выполнения данных работ используйте либо диски с твердосплавными зубьями, либо пильные диски из быстрорежущей стали. Для резки плитки, печатных плат и армированного стеклопластика можно использовать алмазные отрезные диски.

Все работы следует выполнять только в сухих условиях. Электроинструмент следует использовать только в соответствии с его техническими характеристиками. Электроинструмент не предназначен для других видов работ, не указанных в инструкции. Пользователь или оператор, но не производитель, несет ответственность за любые повреждения или травмы, полученные в результате использования инструмента. Учтите, что наши электроинструменты не предназначены для коммерческого, торгового или промышленного использования. В случае использования инструмента в коммерческих, торговых или промышленных целях или осуществления подобной деятельности гарантия аннулируется.

### 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Номинальное напряжение	230 В~
Частота	50 Гц
Номинальная мощность	400 Вт
Скорость холостого хода	4200 мин <sup>-1</sup>
$n_0$	
Глубина пропила	0 – 27 мм
Пильный диск	Ø 85x10 мм
Параллельная защита	170 мм

Уровень шума (протестирован в соответствии с EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-5:2010)  
 $L_{pA} = 87,7$  дБ(А),  $K_{pA} = 3$  дБ(А)  
 $L_{WA} = 98,7$  дБ(А),  $K_{WA} = 3$  дБ(А)  
 Уровень вибрации (протестирован в соответствии с EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-5:2010)



**ВНИМАНИЕ!**

Указанный уровень вибрации определен при помощи стандартных методов измерения и позволяет провести сравнение данного инструмента с другими. Указанный уровень вибрации можно также использовать как предварительную оценку риска. Фактический уровень вибрации во время эксплуатации инструмента может отличаться от указанных значений в зависимости от способа использования инструмента. Исходя из оценки риска в реальных условиях, необходимо предпринять соответствующие профилактические меры для защиты пользователя (Для всех рабочих циклов следует также учитывать время работы под нагрузкой, включая время включения и работы на холостых оборотах).

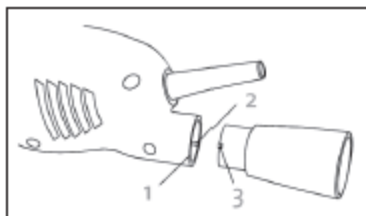
Ограничьте шум и вибрацию до минимума!  
Используйте только исправный электроинструмент.  
Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку электроинструмента.  
Ваши методы работы должны соответствовать характеристикам электроинструмента.  
Не перегружайте электроинструмент.  
При необходимости проводите осмотр электроинструмента.  
Выключайте электроинструмент, если он не используется.

## 6. СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

Эта высокоточная многофункциональная пила является универсальным инструментом, предназначенным для использования в ограниченном рабочем пространстве. При условии выбора подходящих пильных дисков, с помощью пилы можно резать медные и алюминиевые трубы, керамическую и мраморную плитку и различные изделия из дерева. Далее приведены инструкции по сборке и эксплуатации, подробно объясняющие принципы работы электроинструмента.

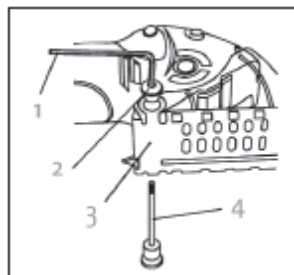
### 6.1. Установка переходника для пылесоса.

Переходник для пылесоса используется для присоединения к электроинструменту шланга от пылесоса. Это необходимо для предотвращения попадания большей части стружки в рабочую зону.



1. Совместите выступы на малом конце переходника для пылесоса (1) с соответствующими выемками (2) в отверстии для подсоединения пылесоса (3) в задней части инструмента.
2. Вставьте переходник в отверстие до упора.
3. Поверните переходник для пылесоса по часовой стрелке, чтобы его зафиксировать.

### 6.2. Снятие защиты диска.



1. Вставьте шестигранный ключ 5 мм (1) в центровочную гайку на защите диска (2).
2. Поверните шестигранный ключ против часовой стрелки, чтобы отвернуть центровочную гайку на защите диска.
3. Извлеките центровочный болт (3) из защиты диска (4).
4. Аккуратно снимите защиту диска.

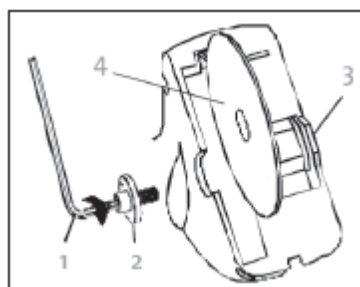
### 6.3. Снятие диска.



**Предупреждение!** Перед регулировкой или заменой диска всегда отключайте электроинструмент от сети питания.



**Предупреждение!** Будьте предельно осторожны при обращении с дисками. После проведения работ диски остаются горячими. Также они очень острые, что может стать причиной получения травм.



1. Вставьте шестигранный ключ 5 мм (1) в болт шпинделя (2) с левой стороны инструмента.
  2. Нажмите по направлению внутрь на кнопку блокировки шпинделя (3), расположенную с правой стороны инструмента.
  3. Поворачивайте шестигранный ключ по часовой стрелке, одновременно нажимая на кнопку блокировки шпинделя, пока кнопка блокировки шпинделя не зацепит шпиндель.
  4. Продолжайте поворачивать болт шпинделя по часовой стрелке, пока он не выкрутится.
2. Наденьте диск (5) на инструмент так, чтобы



**ПРИМЕЧАНИЕ:** На винте шпинделя левосторонняя резьба. Чтобы его выкрутить, винт необходимо поворачивать по часовой стрелке.

5. Снимите диск (4).

#### 6.4. Выбор подходящего диска.

Перед установкой диска, важно правильно выбрать диск для типа материала, подлежащего резке.



**Предупреждение!** Неправильный выбор диска может привести к его поломке и травмам оператора.



**Диск с твердосплавными зубьями.**

Ø 85 мм x 1,7 мм x 24 зуба  
Для резки алюминия, твердой древесины, слоистых материалов, пластмассы



**Универсальный диск**

Ø 85 мм x 1,0 мм x 80 зубьев  
Для резки твердой древесины, мягкой древесины, пластмассы



**Алмазный диск**

Ø 85 мм x 1,8 мм x 10мм  
Для резки керамической и мраморной плитки, печатных плат, армированного стеклопластика



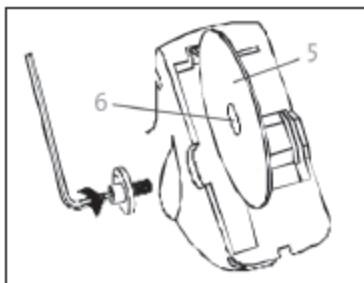
**Малый алмазный диск**

Ø 50 мм x 1,8 мм x 10мм  
Для резки керамической и мраморной плитки, печатных плат, армированного стеклопластика

#### 6.5. Установка диска.



**Предупреждение!** Подождите, пока шестигранная гайка остынет, прежде чем производить замену диска.



1. Снимите установленный диск (если он установлен), отверните винт шпинделя и толстую гайку шпинделя, как описано выше.

Прежде чем начать резку обрабатываемой

отверстие в диске было одето на шпиндель. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что выступающие зубья диска с зубьями направлены вперед.

3. Установите на место толстую гайку шпинделя и винт шпинделя в порядке, обратном процедуре снятия.  
4. Заблокируйте шпиндель при помощи кнопки блокировки шпинделя и затяните винт шпинделя, повернув его **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**.



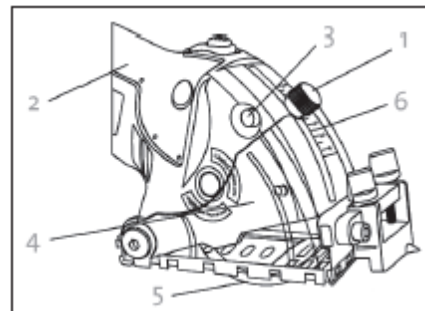
**ПРИМЕЧАНИЕ:** На винте шпинделя левосторонняя резьба. Чтобы его выкрутить, винт необходимо поворачивать по часовой стрелке.

5. Установите на место защиту диска в порядке, обратном процедуре снятия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На данном этапе необходимо выбрать тип защиты: универсальную защиту диска или защиту диска при резке труб.

#### 6.6. Регулировка глубины пропила.

Глубина пропила регулируется путем ограничения части диска, выступающей ниже защиты диска.



1. Ослабьте ручку регулировки глубины (1), повернув ее против часовой стрелки.  
2. Сместите ее вверх по направлению к ручке (2) и затяните ручку, чтобы зафиксировать механизм фиксации глубины на месте.  
3. Нажмите на кнопку блокировки защиты диска (3) и осторожно поверните защиту диска (4) вверх, чтобы выдвинуть часть диска (5), необходимую для достижения желаемой глубины пропила.

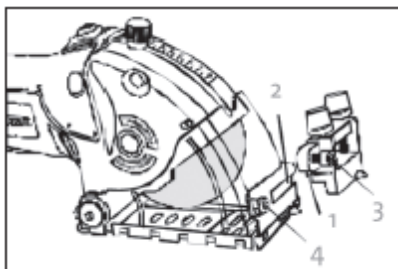
#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Отметки со стороны защиты диска (6) можно использовать в качестве ориентира при регулировке глубины пропила. Отметка на защите, пересекающаяся с кромкой диска, и является приблизительно глубиной пропила. Устанавливаемая глубина пропила всегда должна быть на 1/8" больше толщины обрабатываемой детали.

1. Отверните стопорные винты упора для

детали, проверьте установленную глубину пропила на образце.

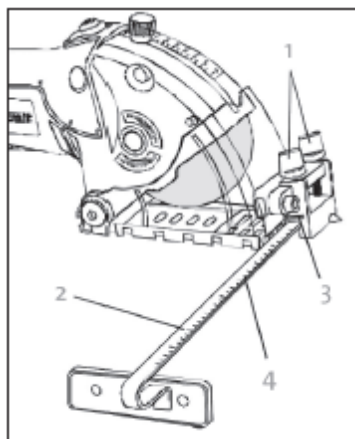
### 6.7. Установка монтажной опоры для параллельного упора.



1. Вставьте ласточкин хвост параллельного упора (1) в соответствующую выемку (2) в передней части защиты диска.
2. Смещайте монтажную опору вправо от защиты диска, пока монтажный винт (3) не сравняется с соответствующим резьбовым отверстием (4) на защите диска.
3. Осторожно заворачивайте монтажный винт по часовой стрелке в резьбовое отверстие, пока монтажная опора не встанет на место.
4. Затяните монтажный винт при помощи шестигранного ключа 5 мм.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не перетяните монтажный винт. В противном случае вы можете сломать защиту диска.

### 6.8. Установка параллельного упора для контроля кромки.



Многофункциональную пилу можно использовать вместе с упором для контроля кромки для отрезания материалов шириной до 152мм.

### 6.11 Резка (без упора для контроля

контроля кромки (1) против часовой стрелки на несколько оборотов, прока они не будут выступать приблизительно на 1/8".

2. Вставьте стержень упора (2) в отверстие в монтажной опоре упора (3).
3. Сместите упор по направлению к инструменту, пока на шкале (4) не будет установлена желаемая ширина отреза в точке его пересечения с кромкой монтажной опоры упора.
4. Затяните два стопорных винта упора.

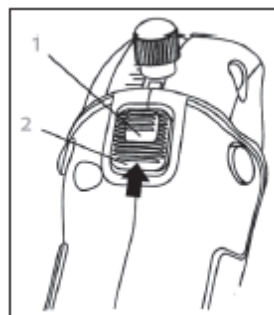
#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Не перетяните стопорные винты упора. В противном случае вы можете сломать монтажную опору.

Шкала упора является приблизительной. Всегда проверяйте ширину отреза на образце материала.

### 6.9. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ.

Инструмент оснащен двойным выключателем, предназначенным для предотвращения случайного включения инструмента. Он также используется для автоматического выключения, если он не удерживается в положении ON (ВКЛ).



1. Нажмите на центр выключателя (1) по направлению внутрь.
2. Нажимая на центр выключателя, переместите кнопку выключателя (2) вперед, пока инструмент не включится.
3. Чтобы выключить инструмент, отпустите кнопку выключателя. Инструмент выключится автоматически.

### 6.10. Защита диска с V-образным профилем.

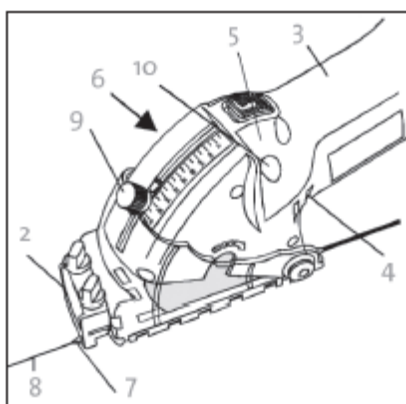
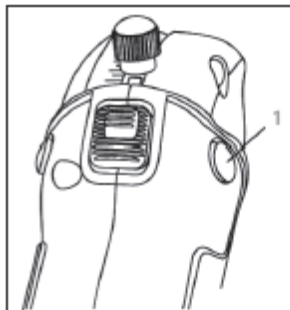
Инструкции по демонтажу защиты диска приведены на странице 11. V-образный профиль защиты диска обеспечивает надежное удержание круглых труб для осуществления резки надлежащего качества. Если диаметр трубы слишком большой, чтобы отрезать за один раз, вы можете поворачивать трубу во время резки.

7. Включите выключатель, как описано на

кромки).



**Предупреждение!** При резке держите инструмент двумя руками. Это облегчит выполнение работы и максимально повысит ее безопасность.



1. Установите в инструмент необходимый пильный диск.
2. Отрегулируйте глубину пропила, как описано на странице 12.
3. Вставьте шнур инструмента в источник питания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При подаче питания на инструменте с правой стороны загорится зеленый индикатор (1).

4. Разместите ведущую кромку защиты диска (2) на обрабатываемой детали.

5. Возьмите инструмент двумя руками.

Поместите правую руку на корпус инструмента (3). Не закрывайте отверстия для вентиляции двигателя (4). Поместите левую руку на передней части инструмента (5) так, чтобы вы могли управлять кнопкой разблокировки защиты диска (6) большим пальцем.

6. Передний индикатор линии резания (7) должен совпадать с линией резания, отмеченной на обрабатываемой детали (8).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не размещайте защиту диска слишком далеко на обрабатываемой детали. Это необходимо, чтобы избежать соприкосновения диска с обрабатываемой деталью при подъеме защиты диска, чтобы выдвинуть диск, как описано в инструкции.

странице 13.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не начинайте резку, пока не будет достигнута полная скорость диска.

8. Большим пальцем левой руки нажмите на кнопку разблокировки защиты диска (6).

9. Плавно опустите вниз переднюю часть инструмента, чтобы поднять защиту диска, пока она не соприкоснется с упором для контроля глубины (9).

10. Снова проверьте, совпадает ли передний индикатор линии резания (7) с линией резания, отмеченной на обрабатываемой детали (8).

11. Медленно переместите инструмент вперед, пока диск не соприкоснется с обрабатываемой деталью и не начнет резку по линии резания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Медленно продвигайте диск по обрабатываемой детали. Не давите слишком сильно на инструмент, в противном случае двигатель начнет работать медленнее. В случае перегрузки загорится красный индикатор «перегрузки» (10). Диск осуществляет резку быстрее и чище, когда вращается на полной скорости.



**Предупреждение!** Не пытайтесь резать по кривой линии. Данный инструмент предназначен только для прямолинейной резки. При попытке резать по кривой вы можете повредить диск, качество резы ухудшится, а диск может сломаться. Также возможно получение травм.

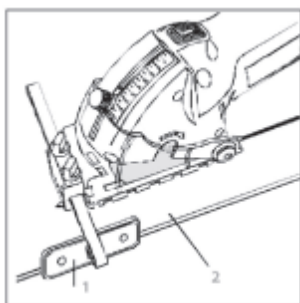
После завершения резки отпустите выключатель и подождите, пока диск полностью остановится, прежде чем его извлечь из обрабатываемой детали.



**Предупреждение!** Убедитесь, что защита диска вернулась в нормальное положение, закрывающее диск, прежде чем положить инструмент.

## 6.12. Резка (с упором для контроля кромки).

Чтобы выполнить резку с упором для контроля кромки, следуйте тем же основным правилам, которые указаны в пунктах 1-11 выше. Вместо соблюдения линии резки, вам необходимо просто настроить упор на соответствующую ширину и удерживать ползун (1) на кромке обрабатываемой детали (2), чтобы диск перемещался по прямой линии.



## 7. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



**Предупреждение!** Перед очисткой отключите инструмент от сети питания.

### Очистка.

В защитных устройствах, вентиляционных отверстиях и корпусе двигателя не должно быть грязи и пыли. Протирайте электроинструмент чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом низкого давления.

Мы рекомендуем проводить очистку электроинструмента сразу же после каждого использования.

Регулярно производите очистку электроинструмента влажной тканью и мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители. Они могут повредить пластмассовые элементы устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь электроинструмента.

### Угольные щетки.

В случае чрезмерного искрения, электроинструмент должен осмотреть квалифицированный специалист.

**Внимание!** Замену угольных щеток может производить только квалифицированный специалист.

### Техническое обслуживание.

Другие детали внутри электроинструменты технического обслуживания не требуют.

## 8. РЕМОНТ И ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.

### Замена кабеля питания.

В случае повреждения кабеля питания электроинструмента, его замену должен выполнить производитель, его отдел по обслуживанию клиентов или квалифицированный специалист.

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА.



Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором.

Электроинструмент отгружается в упаковке, препятствующей повреждению во время транспортировки.

Данная упаковка является сырьевым материалом и может использоваться повторно или отправлена на переработку.

Электроинструмент и его принадлежности сделаны из разных материалов, таких как металлы и пластмассы.

Бракованные детали следует отправлять контейнер для сборки мусора.

Узнайте о местах нахождения таких контейнеров в специализированном магазине или в местных органах.

**ВНИМАНИЕ!** В состав продукции и инструкции по эксплуатации могут вноситься изменения. Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

Поздравляем Вас с покупкой нашего изделия, и выражаем признательность за Ваш выбор. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных центров. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в сервисные центры, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. При покупке изделия Требуется проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

Во избежании недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".

Гарантийный срок на данное изделие составляет **12 месяцев**, и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

Обращаем Ваше внимание на то, что данный инструмент служит исключительно для личных, семейных и домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности

**Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**

- Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием. Использования изделия в профессиональных целях и объемах.
- Применения изделия не по назначению.
- Стихийного бедствия, действия непреодолимой силы (пожар, несчастный случай, наводнение, удар молнии и др.) или иными бытовыми факторами.
- Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды.
- Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ. Попыток самостоятельного ремонта инструмента, вне уполномоченного сервисного центра. К безусловным признакам которых относятся: сорванные гарантийные пломбы, заломы на шлицевых частях крепежных винтов, частей корпуса и т.п.
- На сменные принадлежности (аксессуары и расходные материалы), вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: угольные щетки, токоподводящие провода и кабели, зажимы, держатели, защитные щитки и т.п.
- На расходные и режущие приспособления: пыльные диски и элементы их крепления
- На неисправности, возникшие в результате перегрузки, а также вследствие несоответствии параметров напряжения сети номинальному, повлекшей выход из строя электродвигателя (ротора и статора одновременно; сгорание ротора или статора с оплавлением изоляционных втулок), выключателей, выпрямителя, автоматических контрольных плат других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация, обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- Ненадлежащего обращения при эксплуатации, хранении и обслуживании (наличие ржавчины, засорение системы охлаждения отходами, несвоевременной очистки, блокировки узлов и механизмов, забивание внутренних и внешних полостей пылью и грязью). Изготовитель обязуется в течение гарантийного срока эксплуатации безвозмездно исправлять дефекты продукции. Гарантийный ремонт инструмента производится изготовителем по предъявлении гарантийного талона, а послегарантийный - в специализированных ремонтных мастерских. Изготовитель не принимает претензии на некомплектность и механические повреждения инструмента после его продажи.

### **Адреса Сервисных центров:**

г. Нижний Новгород, Московское шоссе, 300 т. +7 (831) 274-89-66, 274-89-74, 274-89-68

г. Казань, Сибирский тракт, 34/12 т. +7 (843) 526-74-84, 526-74-85